



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九一年五月九日
星期四

目錄

今年二月份外貿數量及價格數字發表	一
統計處提供工商機構一般資料	五
環保署公布泳灘級別	五
當局擬封閉深水埗僭建物	九
行政局通過政府隧道私營化法案	九
王英偉主持本港首間銅箔廠開幕禮	十
聯訓局退休金特別規定法案提交立法局	十一
中西區區議會選出委員會正副主席	十一
入境處簽發英國短期多程入境證	十二
沙田區議會選出委員會及工作小組主席	十三
屯門區議會選出各委員會主席	十三
粉嶺松嶺鄧公祠進行重修	十四
出口信用保險需求日增	十四
外匯基金運作(下午)	十六
港督與澳洲商界領袖會談	十八
財政司不評論黃宜弘呈辭事	十九
港督希望下一輪機場會談短期內展開	附一

今年二月份外貿數量和價格數字發表

據政府統計處今日(星期四)發表的統計數字顯示，與去年同期比較，今年首兩個月的本港製成品出口數量上升百分之十，轉口貨品數量則上升百分之三十一。結合二者，總出口貨品數量增加了百分之二十三，而進口貨品數量的增幅則為百分之二十五。

貿易數量增長是從貿易價值增長扣除價格變動的影響計算而得。

同期比較，本港製成品出口價格及轉口貨品價格均上升百分之二，進口貨品價格則上升百分之四。因此，貿易指數(總出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率)下降百分之一。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成分或品質的變動，但若干在說明內編有價格指數的選定貨品則除外。

由於貿易數量每月均有變動，故在獨立分析每個月的變動時必須小心，特別是二月份的貿易數字很可能會受農曆新年假期影響；去年農曆新年假期在一月，今年則在二月中。

今年二月與去年同期比較，本港製成品出口數量增百分之六，而轉口貨品數量則增加百分之二十六。結合二者，總出口貨品數量增加百分之十八，進口貨品數量亦上升百分之七。

同期，本港製成品出口和轉口價格分別上升百分之二和百分之三，進口貨品價格則增加百分之四。

附表一載有今年二月與去年同期比較，按主要貨品類別分類，本港製成品出口的價格、單位價值和數量的變動情形。

今年二月與去年二月比較，多種港製貨品類別的出口數量均顯著上升，包括金屬礦產和廢料(升百分之五十二)；衣着(升百分之三十七)；電子零件(升百分之二十八)；紡織製品及有關製品(升百分之二十)；各類無線電設備(升百分之十)。

另一方面，出口數量下降的港製貨品有鞋類(降百分之三十四)；紡織紗及線(降百分之二十六)；紡織纖維(降百分之十五)；鐘表(降百分之八)；旅行物品、手袋和同類貨品(降百分之七)。

與去年同期比較，多種港製貨品類別的出口價格均告上升，包括鞋類（升百分之七）；各類無線電設備（升百分之七）；金屬製品（升百分之四）；紡織纖維（升百分之四）；旅行物品、手袋和同類貨品（升百分之三）；衣著（升百分之三）；紡織紗及線（升百分之二）；金屬礦產和廢料（升百分之二）。

而港製貨品出口價格下降者則有電子零件（降百分之一），而紡織製品及有關製品、鐘表和家庭電器的出口價格則維持不變。

表二載有去年二月與今年二月比較，按最後用途分類，進口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

今年二月與去年二月比較，進口食品的数量下降百分之八。進口數量顯著下降的為茶和咖啡、糖、大豆油、花生油和豬油、肉類和肉類製品。但上升者則有豬、牛科動物、活家禽及生果。

同期，消費品的進口數量增加百分之十六，其中顯著增加者包括鞋類、家庭電器和衣著，但手表的進口數量則下降。

今年二月的原料及半製成品進口數量與去年二月差不多。進口數量下降者有人造纖維紗、羊毛及其他動物毛髮、綿和合成纖維。但進口數量顯著增加有人造纖維，熱離子陰極管、二極管、晶體管和微型電路。

今年二月的燃料進口數量較去年二月下跌百分之七。

資本貨品類別方面，今年二月的進口數量比去年二月增加百分之十一。進口數量顯著增長者有運輸器材；電動機械；辦公室設備。而進口數量大幅下降者為建築機器。

按最後用途分類，今年二月與去年二月比較，全部貨品的進口價格均有上升。燃料的價格上升百分之四十三；資本貨品和食品均上升百分之五；消費品上升百分之四；原料和半製成品上升百分之二。

表三載有今年二月和去年同期比較，按最後用途分類，轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

與去年二月比較，今年二月消費品和資本貨品的轉口數量分別增加百分之五十三和百分之十七。

另一方面，燃料、原料和半製成品、食品的轉口數量分別下跌百分之四十、百分之五和百分之四。

按最後用途分類，與去年二月比較，今年二月所有轉口貨品價格均上升，分別為燃料增百分之五十；食品增百分之三；消費品增百分之三；原料和半製成品增百分之二；資本貨品增百分之一。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九一年二月號的「香港貿易指數」內，該份刊物本月十五日左右在政府刊物銷售處發售，每份四元。訂閱此報告書者，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話八四二八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話八二叁四九一八）。

表一：按主要貨品類別統計的港製貨品出口變動情況

貨品類別	一九九一年二月與 一九九〇年二月比較		一九九一年一月至二月與 一九九〇年一月至二月比較			
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	
普	41	3	37	17	3	14
紡織纖維	-12	4	-15	2	3	-1
紡織紗及線	-25	2	-26	-5	1	-6
紡織製成品及 有關製品	20	*	20	-16	*	-16
各類無線電設備	17	7	10	-7	5	-11
電子零件	27	-1	28	53	-1	55
鞋類	-29	7	-34	-19	6	-23
金屬製品	3	4	*	8	4	4
金屬礦產及廢料	53	1	52	33	-1	35
金鐘表	-8	*	-8	2	*	2
旅行物品、手袋 及同類貨品	-4	3	-7	-7	2	-9
家庭電器	-1	*	-1	14	*	14
全部貨品	8	2	6	12	2	10

*表示數值少於百分之零點五。

表二：按最後用途分類的進口貨品變動情況

按最後用途分類	一九九一年二月與 一九九〇年二月比較			一九九一年一月至二月與 一九九〇年一月至二月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	- 4	5	- 8	7	4	3
消費品	20	4	16	33	3	29
原料和半製成品	2	2	*	25	2	23
燃料	33	43	- 7	69	38	22
資本貨品	17	5	11	37	4	32
全部貨品	11	4	7	30	4	25

*表示數值少於百分之零點五。

表三：按最後用途分類的轉口貨品變動情況

按最後用途分類	一九九一年二月與 一九九〇年二月比較			一九九一年一月至二月與 一九九〇年一月至二月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	- 1	3	- 4	9	3	6
消費品	57	3	53	47	3	43
原料和半製成品	- 3	2	- 5	20	2	18
燃料	-10	50	-40	11	49	-25
資本貨品	18	1	17	30	1	29
全部貨品	29	3	26	35	2	31

— 完 —

統計處提供工商機構一般資料

政府統計處備有一份詳盡的最新工商服務機構電腦記錄，載有本港約三十五萬間機構的資料，主要作為該處不同類型經濟調查的抽樣根據，許多其他政府部門亦有使用這份記錄作宣傳、調查及研究工作的用途。

私人機構可使用一份載有從工商服務機構記錄中隨機抽樣其中百分之二十而得出的抽樣名單，作為市場研究、統計調查、商業及商品宣傳等用途。

有意取得這百分之二十抽樣名單內載有無須保密的資料如名稱、地址、主要業務類別和僱員人數的影印本或電腦磁帶的人士，可向政府統計處工商服務機構記錄組申請。

有關收費如下：

* 影印本每張四元；

* 如需要將資料錄在申請人供應的電腦磁帶上，每次記錄二十個電腦資源單位的最低收費為四百元，而第二十個單位以後則每個單位收取二十元。

詳情可致電政府統計處工商服務機構記錄組查詢，電話八二叁 四七六〇。

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動，這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

大致來說，由於在夏季中的使用率增加，泳灘水質會普遍下降。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

發言人說，若泳灘後屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間則較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該些泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客需等較長時間才到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過廿四個大腸桿菌（平均數），而估計對泳客健康的影響不能找出。

2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數），而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3級顯示該泳灘水質可接受。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數），而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數），而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣、舊咖啡灣及石澳後灘被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這三個泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日及兩周前公布的泳灘級別：

西貢區										屯門區										香港島		地				
三星灣	銀線灣	白沙洲	橋咀灣	廈門灣	大清水第二灣	大清水第一灣	露營灣	蝴蝶灣	嘉道理灣	青山灣	新咖啡灣	舊咖啡灣	★土地灣	石澳後灘	赤柱正灘	龜背灣	聖士提反灣	南灣	石澳	淺水灣	中環	夏萍灣	深水灣	春坎角	大浪灣	泳灘

1 3 1 1 1 1 1 1 2 3 X 3 X 1 X 2 1 1 1 2 1 1 1 1 1 1 2

四月廿五日
公布的級別

1 3 1 1 1 1 1 1 2 2 X 2 X 1 X 2 1 1 1 2 1 1 1 1 1 1 2

五月九日
公布的級別

離島區

上長沙
下長沙

★愉景灣

洪聖爺灣

觀音灣

塘福

蘆鑿城

貝澳

銀鑛灣

★長洲東灣

★東澳

荃灣區

釣魚灣

近水灣

更生灣

雙仙灣

海美灣

麗都

汀九

馬灣東灣

1 2 1

1 1

1 1

1 1

1 1

1 1

2 2

2 1

1 1

1 2

2 2

3 3

2 3

3 3

3 2

3 3

2 4

2 2

1 2 1

1 1

1 1

1 1

1 1

1 1

1 1

2 2

1 2

1 1

3 3

3 3

2 2

2 2

2 2

2 2

3 2

2 3

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

釣魚灣的級別由2轉為3；雙仙灣、海美灣、新咖啡灣及嘉道理灣的級別由3轉為2；汀九的級別由4轉為3。這些轉變是該等泳灘細菌水質的變動範圍。

—————

編輯注意：

進一步詢問可致電環保署首席環境保護主任（水質政策）賀明志。電話：八三一貳三四。

完

當局擬封閉深水埗僭建物

建築事務監督擬封閉九龍深水埗南昌街三十五號六樓對上天台的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

當局根據建築物條例擬於八月八日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期四）在有關係字張貼。

拆除僭建物的工程於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

行政局通過政府隧道私營化法案

行政局已批准修訂法例，以便進行政府行車隧道私營化。

政府發言人今日（星期四）解釋說，私營化措施需有法例支持，其管理合約才可生效。

因此，一九九一年行車隧道（政府）（修訂）法案將於五月廿九日在立法局首讀。

發言人說，香港仔隧道將為首條私營化政府隧道。他強調在私營化計劃下，政府仍然保留管制收費水平之最終權力。

— 完 —

王英偉主持本港首間銅箔廠開幕禮

香港除逐漸演變成為亞太區內一個製造業支援中心外，亦正轉而發展資本與科技密集的製造活動，以繼續維持其製造中心的地位。

署理工業署署長王英偉今日（星期四）在元朗工業邨日鑛哥德銅箔（香港）有限公司主持開幕典禮時作以上表示。該公司為本港首間銅箔廠。

他說，政府已採取連串措施，以應付日後可能出現的轉變，包括將專上學院第一年級的收生名額，由現時的七千五百名，增至一九九四／九五年的一萬五千名；新的科技大學會於今年稍後時間招生；職業訓練局的工業學院及工業訓練中心，每年為二萬五千名學員提供不同程度的基本及進修課程；政府即將推出新科技訓練計劃，讓經理及技師可在本地及海外接受新科技的訓練；生物科技研究所、資訊科技研究所和香港工業科技中心即將成立，本港的研究發展能力將會顯著加強。

他說：「我們充分了解廠商在支持香港發展先進製造活動方面，扮演著同等重要的角色。」

他說，香港日鑛哥德銅箔廠與其他深具遠見的海外投資計劃一樣，會為推動本港工業發展作出貢獻。

王英偉說，該公司生產的銅箔，定會在本港電子業中輕易找到市場，並深信該公司一旦在港開業，定能夠把握香港所能提供的多種好處。

他表示，這間新銅箔廠是日本鈷業在亞太區內開設的首間同類工廠，藉此可以證實香港是亞太區內的製造中心，可以為海外投資者提供獨特的好處。

他說：「投資者會發覺香港擁有高效率的基本設施和質素優良的人力資源，並且位於要衝的位置，既是通往中國的門戶，也是處於亞太區的中心地點。」

他又說，近年部分香港廠商將較為勞工密集的生產工序，移往華南地區及東南亞國家進行，以利用當地較廉宜的土地與勞工。這些在外地進行加工的業務，令香港扮演的角色有所轉變，變成負責供應高品質的聯繫物料及組件，以及提供管理、工程（設計及發展）、產品測試、品質管制及產品拓銷等服務。

一 完 一

職訓局退休金特別規定法案提交立法局

行政局已通過將一九九一年退休金（特別規定）（職業訓練局）條例草案提交立法局。

政府發言人今日（星期四）作出上述宣布時表示，此項條例草案旨在使由政府轉職到職業訓練局的員工可以選擇保留其任職公務員時既得的長俸利益。

行政局於去年十二月通過了一套方案，容許工業教育及訓練署員工轉職到職業訓練局。

發言人說，其中一項安排是讓轉職員工選擇混合服務長俸計劃。根據該計劃，員工在任職職業訓練局期間可以繼續賺取等同公務員的長俸。

根據政府與職業訓練局的協議，政府將負責支付在此計劃下轉職的人員的長俸，但職業訓練局將向政府付還這筆費用，職業訓練局條例因而需作出修訂，以賦予該局付款給政府的權力。

— 完 —

中西區區議會選出各委員會主席

中西區區議會於今午（星期四）的閉門會議上，選出下列議員為屬下各委員會的主席及副主席：

委員會	主席	副主席
社區建設及服務	李崇德	潘存恩
環境改善及工務	葉國謙	支韻韻
財務	黃康顯	張有洪
交通及運輸	林乾禮	陳捷貴

— 完 —

入境處簽發英國短期多程入境證

人民入境事務處今日（星期四）宣布，該處由五月十六日起簽發一款新的英國短期多程入境證，有效期為六個月，由簽發日期起計算。

入境處發言人說：「本處在五月十五日後將不再簽發現時的英國雙程入境證，簽發六個月多程入境證的費用與雙程入境證的費用相同，亦為三十英鎊。」

發言人補充說：「本處仍會提供英國單程入境證，而簽發費用為二十英鎊，二十五歲以下人士的費用為十英鎊。不過，旅客若選擇了申請單程入境證，但其後又決定須進入英國超過一次，他們便須向設於英國以外地方的英國入境簽證辦事處再申請簽證，方可返回英國。」

所有費用均按人頭計算，並按當時該處所訂匯率，由英鎊折為港幣繳付。

由五月十六日起，入境處亦將實施一項新的豁免簽證計劃。

發言人解釋說：「根據新計劃的規定，任何持有簽證的國民，包括香港身份證明書或香港簽證身份書的持有人，若他們已在英國定居，並在離開英國不超過兩年的期間內返回當地，或倘他們已獲得無限制許可，可在英國居留超過六個月，以便工作、就讀或達致其他長遠目的，而他們是在該居留期限屆滿前返回英國，均可獲豁免簽證。」

發言人續稱：「因此，此類人士在返回英國以前，無須另行申請簽證，但他們在返抵英國的入境口岸時，則須接受檢查，以確定他們是否仍符合入境方面的規定。」

旅客及其他獲准在英國逗留六個月或不超過六個月的人士，將不獲豁免簽證。

— 完 —

沙田區議會今選出各委會及工作小組主席

沙田區議會在今日(星期四)舉行的會議上選出下列各委員會和工作小組主席：

社區發展委員會

張妙清博士

文化及體育委員會

王寶明

發展及房屋委員會

陳漢英

財務及常務委員會

黃鑾堅

衛生、教育及福利委員會

黃匡忠

交通及運輸委員會

程張迎

關注白石船民羈留中心小組

劉江華

屯門區議會選出各委員會主席

屯門區議會今日(星期四)舉行特別會議，選出屬下六個委員會之新主席。

該六位主席分別為：

社會服務委員會：溫瑞玲

工商業委員會：葉慶忠

財務、行政及宣傳委員會：英汝興

文娛、康樂及體育委員會：李瑩

交通及運輸委員會：蘇焯成

環境改善及地區發展委員會：嚴天生

粉嶺松嶺鄧公祠進行重修

粉嶺龍躍頭的松嶺鄧公祠未來九個月進行重修工程，並獲英皇御准香港賽馬會慷慨捐助二百三十五萬元。

松嶺鄧公祠位於龍躍頭的祠堂村是鄧氏家族最大的公祠，建於一五二五年間，為表揚他們的祖先鄧松嶺（一叁〇二—一叁八七）而興建。該公祠是一座內設兩個庭院的三進式建築物，特別之處是沒有偏廳。這公祠是本港最大規模的重要古舊公祠之一。

公祠的檔中門設於中廳，而正廳則設有三個鄧氏族人祖先靈位，公祠的斗拱、橫樑及屋簷均雕刻得十分精緻，而屋脊則鑲有石灣的魚及獅子陶塑。

基於其歷史價值，港督已於去年將該座建築物列為古蹟。

過去多年來，該公祠曾多次進行維修及修葺工作，但不幸若干裝飾特色於重修時損毀，特別是牆上的彩畫及灰塑。

文康廣播科發言人說：「由於該公祠日久失修，損壞程度日益嚴重，實有必要進行重修工程。」

他續說：「修葺工程需時九個月才完成，其間監督工作由建築署古物組及文康廣播科屬下古物古蹟辦事處負責。」

修葺工程費用約為二百六十五萬元，大部分費用由馬會支付，餘下三十萬元則由文康廣播科負擔。

這是本港獲馬會慷慨捐助而進行修葺的第四座歷史建築物，其他三座分別為位於新田的麟峰文公祠及大夫第，以及屏山的觀廷書屋。

出口信用保險需求日增

財政司翟克誠今日（星期四）說，由於若干市場的商業銀行採用較保守的貸款政策，再加上已開拓多個新市場，故此供應商信貸及保險保障的需求已告增加。

翟克誠爵士今午在九龍扶輪社午餐會上致辭時表示，在這業務前景的改善之際，亦帶來較高的信貸風險。

翟克誠爵士說：「為着利用已增加的機會，信用保險局將改善其獲取海外買家的地位及貨品輸往國家之政治與經濟情況最新資料的途徑。」

「同時，因考慮到信貸風險已日趨增加，信用保險局將會不斷改用現代的保險技術，並會維持審慎的信貸管理策略。」

「為配合資訊科技的發展，信用保險局已改善其電腦系統，裝設可提供聯機檢取買家身份報告，以及可與其他信用保險機構交換買家資料的現代電子設備。」

翟克誠爵士說：「信用保險局亦打算廣泛利用電子聯通技術，以達致改善其對出口商提供服務效率的目標。」

「在國際舞台上，信用保險局在信用保險業國際總會，或伯爾尼總會所扮演的角色日益活躍。自一九六九年，信用保險局已是該總會的會員。」

「透過定期與全球所有著名出口信用機構的成員交換保險技術等資料，以及出席有關各方面技術的定期舉辦的研習會，信用保險局已竭盡所能學習出口信用保險的最新技術，以便應付將須面對的挑戰。」

翟克誠爵士強調香港政府全力支持信用保險局向出口界提供服務，而為應付信用保險局令人鼓舞的業務增長，政府最近已批准將其法定的最高負債限額，由港幣六十億元提高至港幣七十五億元。

信用保險局為一依法成立的機構，目的在代表政府為出口商提供獲得保險的途徑，以免他們因海外買家不支付貨款或服務費用而蒙受損失。政府共為其提供資本二千萬元，並為其所有應付款項提供百分之百的保證。

翟克誠爵士表示，雖然信用保險局是唯一負責提供全面性出口信用保險服務的法定組織，但在這方面卻並無享有專利。

他說：「其他公司均可自由加入這個市場。多年來，若干國際保險公司、保險經紀及代理公司均一直向出口商提供其他承擔出口信貸風險的服務。」

「對信用保險局來說，這實在是個可喜的趨勢，因為互相競爭可使出口商更清楚認識出口信用保險的價值，造成對保險保障的更大需求，並可開拓更大的市場。」

「在面對這種競爭壓力，信用保險局將會繼續改善本身的服務及設施，並會加強與銀行、貿易及工業組織的合作，以應付日後出口界日新月異的需要。」

談及國際經濟情況時翟克誠爵士說，九十年代將會是國際經濟情況轉變和改革的年代。

他說：「目前的國際經濟氣候正處於一個緩慢增長期。」

「不過，由於東歐及拉丁美洲的開放，以及一九九二年將成立單一的歐洲市場，故此將會有新的增長之源。」

「同時，由於資訊科技發展迅速，以及出現重大的政治轉變，這世界已成為一個更為一體化的地方。」

翟克誠爵士認為這些轉變對倚賴對外貿易的本港經濟所造成的影響，將為我們帶來挑戰及機會。

他說：「為着保持本港國際貿易中心的聲譽，我們已不遺餘力地進行推廣及發展活動。」

翟克誠爵士補充說：「有關的活動包括開拓新市場，使出口多元化，以及提高產品的品質。」

信用保險局是在二十五年前成立，當時本港的經濟仍處於萌芽階段，極需要擴展出口貿易。事實上在過去二十五年來，信用保險局的投保人已由一九六七年的二百五十個出口商售貨予一千個買家，增至現今約二千個出口商，售貨予一萬五千個買家。

信用保險局的保險營業總額在過去五年來，每年均有百分之二十左右的增長，而現今已達港幣九百八十億元。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期	百萬元計
一九九一年五月八日	四八〇

交易產生的預期效果 一九九一年五月九日 增一六九

今早運作產生的效果 減一六九

今午運作產生的效果

無變動

港元外匯指數(TWI):

112.5 * +0.2 * 09.05.1991

香港政府外匯基金九十一天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
Q 一 一 五	一九九一年七月十日	三四〇
Q 一 一 六	一九九一年七月十七日	三五〇
Q 一 一 七	一九九一年七月廿四日	三七八點五
Q 一 一 八	一九九一年七月卅一日	四五〇
Q 一 一 九	一九九一年八月七日	四二〇

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
Q 一 〇 七	一九九一年五月十五日	三九一
Q 一 〇 八	一九九一年五月廿二日	四五〇
Q 一 〇 九	一九九一年五月廿九日	五五〇
Q 一 一 〇	一九九一年六月五日	四二〇
Q 一 一 一	一九九一年六月十二日	四三四
Q 一 一 二	一九九一年六月十九日	六一〇
Q 一 一 三	一九九一年六月廿六日	四八〇
Q 一 一 四	一九九一年七月三日	四八〇

香港政府外匯基金二百八十二天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
H 〇 〇 二	一九九一年五月十五日	二貳七點五
H 〇 〇 三	一九九一年五月廿九日	二壹〇
H 〇 〇 四	一九九一年六月十二日	二五〇
H 〇 〇 五	一九九一年六月廿六日	二參〇
H 一 〇 一	一九九一年七月十日	一四三
H 一 〇 六	一九九一年七月廿四日	一五〇
H 一 五 七	一九九一年八月七日	二〇九點五

發行號碼	未屆滿票據 / 百萬元
H 〇 〇 二	二貳七點五
H 〇 〇 三	二壹〇
H 〇 〇 四	二五〇
H 〇 〇 五	二參〇
H 一 〇 一	一四三
H 一 〇 六	一五〇
H 一 五 七	二〇九點五

H一五八	一九九一年八月廿一日	一五〇	+ 一一〇
H一五九	一九九一年九月四日	一七〇	+ 九〇
H一六〇	一九九一年九月十八日	一五〇	+ 一〇〇
H一六一	一九九一年十月二日	一〇〇	+ 一五〇
H一六二	一九九一年十月十七日	七四	+ 一八六
H一六三	一九九一年十月三十日	一八一	+ 七八點五

香港政府外匯基金三百六十四天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據／百萬元	
Y一八七	一九九二年二月廿六日	二〇〇	+ 三〇
Y一八八	一九九二年三月廿五日	一八〇	+ 八〇
Y一八九	一九九二年四月廿二日	一九〇	+ 七〇

截至九一年五月三日止的一星期內平均每日成交為五十億八千萬元。

完

港督與澳洲商界領袖會談

港督衛奕信爵士今日(星期四)與澳洲商界領袖進行討論，開始澳洲六天官式訪問的緊湊行程。他是第一位前往澳洲訪問的港督。

衛奕信爵士和夫人昨晚離港，今早抵達墨爾本。港督先與維多利亞總督

DR DAVIS MCCAUGHEY會晤，然後出席AMP SOCIETY在該公司會議室舉行的午餐會，該公司是澳洲最具規模公司之一，在全球各地均有投資。

該午餐由AMP的主席SIR JAMES BALDERSTONE作東道，並邀請了多間機構的主要行政人員出席，包括BHP、WOODSIDE PETROLEUM、COLES MYER LTD(澳洲最大的零售貿易集團)和澳洲一間主要證券經紀行J. B. WERE & SON。

港督在午宴後表示會議十分好。

他說：「很明顯的一點是他們普遍對亞太地區很感興趣，而當他們考慮香港時，他們會同時考慮香港本身和華南地區的長遠前景。」

「我所得的印象是他們是以超越一九九七年的長遠角度去看，而並不認為一九九七年是一個特別時期的結束。」

港督說與會嘉賓曾討論有關香港的政治及其前途。但他沒有感覺這些商人對一九九七極感興趣。

他亦表示，有關機場事宜曾作簡短的討論，但這只屬於多個討論事項之一。

午餐後，港督與維多利亞州州長 MRS JOAN KIRNER 在其維多利亞州國會大廈內的辦公室會晤。

港督表示香港和澳洲之間關係很重要，香港總督前往澳洲訪問一事可說是期待已久。

他說香港與澳洲的貿易在過去五年增長達五倍。

明日，港督將與澳洲最大的公司 BHP LTD 的總經理兼行政總裁

MR BRIAN LOTON 和其他商界人士舉行圓桌會議。其後，港督將向澳洲經濟發展委員會發表重要演說，並於稍後會晤墨爾本華人商業團體代表。

— 完 —

黃宜弘呈辭一事

財政司不作評論

財政司翟克誠爵士今日（星期四）重申他對黃宜弘博士向聯合交易所理事會呈辭一事不作評論。

被問及他對這事件的反應時，翟克誠爵士說：「黃博士作出了他個人的決定。除此之外，我不能再說什麼。我不認為這事件會對香港作為一個金融中心有不良的影響。」

至於有評論稱政府在聯合交易所理事會近日發生的事件中，發布消息方面似有所不足，翟克誠爵士說：「事實上，有關聯合交易所內部事宜是該由交易所本身發布的。」

他說政府不應代聯合交易所說話。他相信政府已適當地發布了消息。

間及立法局下周對煙草稅進行辯論時，翟克誠爵士說他將會就這事項提出決議案，但必需先聆聽立法局議員的意見。

他說在立法局進行辯論的目的是聽取議員發表的意見，及在有需要時對這些意見作回應。

對於美國會否延續中國的最惠國地位問題，翟克誠爵士說，這對香港是十分重要的，因為本港有不少的商業活動是涉及中國或者與在中國進行加工有關的。

「這問題對本港的貿易有重大影響，故我們已經循有效的途徑將我們的意見反映。」

翟克誠爵士是於出席九龍扶輪社午餐會後，回答新聞界的問題時作出上述談話。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

港督希望下一輪機場會談短期展開

港督衛奕信爵士今日（星期三）晚上表示，他希望關於新機場計劃之下一輪會談會於短期內展開。

港督於離港往澳洲及紐西蘭訪問前對記者發表談話，他說現時仍不能說已定下與中方進行下一輪會談的日期。

被問及是否會向澳洲及紐西蘭之有關機構介紹機場計劃時，港督說此行目的並非商談或推銷機場計劃。

他說：「不過，毫無疑問我會在回答問題時談到機場，但這不是我這次行程唯一的目的。」

他又說：「我會提到機場計劃對香港未來是何等重要。我會講述我們與中國就機場進行的會談的情況。」

衛奕信爵士表示，他訪問澳洲和紐西蘭的原因，是要確定香港從澳洲得來的投資和澳洲得以繼續利用香港作轉口港，與其他地方，特別是中國進行貿易。

他說：「我要表達的是香港在經濟方面仍非常活躍，香港歡迎外來投資，歡迎其他像澳洲和紐西蘭等國家，利用香港作為這個區域的基地，而且香港可為他們與其他地方，特別是中國進行轉口貿易。」

問及聯交所副主席黃宜弘辭職一事時，港督表示他已知悉此事。但他說：「我不想評論他為何辭職，這純粹是個人的事。」

衛奕信爵士說：「對於聯交所，我想說的唯一一點，而且與個人因素完全無關的，就是我們需要有個運作良好和令本地及國際的業內人士都有信心的聯交所。」

衛奕信爵士由夫人陪同離港，在機場送行的有布政司霍德爵士、行政局首席議員鄧蓮如勳爵、立法局首席議員李鵬飛。

— 完 —